

**TRELO PASLAUGŲ TEIKIMO
BENDROSIOS SĄLYGOS**
2020.03.01 redakcija

**WARUNKI OGÓLNE
ŚWIADCZENIA USŁUG TRELO**
2020.03.01 redakcija

1. Naudojamos sąvokos

- 1.1. Didžiaja raide rašomos sąvokos turi šias reikšmes, išskyrus atvejus, kai kitokią prasmę joms suteikia kontekstas:
 - 1.1.1. **Vykdytojas** – TRELO, t.y. Trelo, UAB arba susijusi grupės įmonė, kaip nurodyta Užsakymo akte.
 - 1.1.2. **Užsakovas** – fizinis ar juridinis asmuo, nurodytas Specialiųjų sąlygų 2.2 punkte.
 - 1.1.3. **Šalis – Vykdytojas** ir Užsakovas; **Šalis** - Vykdytojas arba Užsakovas.
 - 1.1.4. **Paslaugos** – specialių žinių reikalaujanti Vykdytojo **veikla**, nurodyta Šalių pasirašytame Užsakymo akte, tokia kaip transporto priemonių ir/ar kitos technikos techninė priežiūra ir remontas. Jeigu aiškiai nėra nurodyta kitaip, ši sąvoka neapima prekių tiekimo, kuris atliekamas pagal atskiras sutartis.
 - 1.1.5. **Bendrosios sąlygos** – šios standartinės Vykdytojo teikiamų Paslaugų teikimo Užsakovui sąlygos.
 - 1.1.6. **Specialiosios sąlygos** – Užsakovo su Vykdytoju papildomai suderintos Paslaugų teikimo sąlygos, papildančios/pakeičiančios Bendrąsias sąlygas.
 - 1.1.7. **Užsakymo aktas** – abiejų Šalių pasirašytas Specialiųjų sąlygų 10.1 punkte (priede) nustatytos formos dokumentas, kuriame nurodomos konkrečios Vykdytojo Užsakovui teikiamos Paslaugos. Užsakovo Vykdytojui pateiktas užsakymas (įskaitant užsakymus telefonu ir/ar el. paštu), kurio turinys atitinka Specialiųjų sąlygų 10.1 punkte (priede) nustatytus reikalavimus, jį patvirtinus Vykdytojui, laikomas Užsakymo aktu.
 - 1.1.8. **Užsakymas** – Paslaugų užsakymas, kai Užsakovo pageidaujamos Paslaugos (jų rezultatas) fiksuojamas Užsakymo akte, o kaina nurodoma fiksuota suma arba nustatoma pagal faktinį Vykdytojo sugaištą laiką užsakymo vykdymui, remiantis Šalių sutartu Paslaugų įkainiu.
 - 1.1.9. **Technika** – Užsakymo akte ar jo priede nurodytos Užsakovo transporto priemonės ir/ar kita techninė įranga, kurioms pagal Sutartį bus atliekama techninė priežiūra ir/ar remontas (teikiamos Paslaugos).
 - 1.1.10. **Konfidenciali informacija** – reiškia bet kokią finansinę, techninę, veiklos, administracinę, verslo, korporatyvinę, komercinę ar bet kokią kitą informaciją bei duomenis, susijusius su bet kuria iš Šalių, bet kuriomis Šalies susijusiomis įmonėmis ir (arba) Šalių komerciniais santykiais, kuri pateikiama tai Šaliai arba jos įgaliotiems informacijos gavėjams žodžiu, vizualiai, raštu (įskaitant perdavimą elektroninėmis ar kitomis priemonėmis), nesvarbu, ar tokia informacija ir duomenys buvo pateikti prieš ar po šios Sutarties sudarymo. Be to, Konfidenciali informacija apima visą informaciją, įskaitant komercinių santykių ir paslaugų specifikacijas, verslo informaciją, *know how*, duomenis, technologijas, išradimus, dizainus, procesus, modelius, tyrimus, šios Sutarties sąlygas ir bet kokią informaciją susijusią su šia Sutartimi ir jos vykdymu. Konfidencialia informacija nelaikoma tokia informacija, kuri (i) buvo viešai žinoma iki šios Sutarties sudarymo; (ii)

1. Stosovane pojęcia

- 1.1. Pojęcia pisane wielką literą mają następujące znaczenia, za wyjątkiem wypadków, gdy kontekst nadaje im inny sens:
 - 1.1.1. **Wykonawca** – TRELO, tj. Trelo, UAB arba powiązane przedsiębiorstwo grupy, jak wskazano z Protokole zlecenia.
 - 1.1.2. **Zleceniodawca** – osoba fizyczna lub prawna, wskazana w punkcie 2.2 Warunków Specjalnych.
 - 1.1.3. **Strony** – Wykonawca oraz Zleceniodawca; **Strona** - Wykonawca albo Zleceniodawca.
 - 1.1.4. **Usługi** – działalność Wykonawcy wymagająca specjalnej wiedzy, wskazana w podpisanym przez Strony Protokole Zlecenia, taka jak obsługa techniczna i remont środków transportu oraz/lub innej techniki. Jeżeli nie zostało wyraźnie wskazane inaczej, pojęcie to nie obejmuje dostawy towarów, wykonywanej na podstawie odrębnych umów.
 - 1.1.5. **Warunki ogólne** – niniejsze standardowe warunki świadczenia Zleceniodawcy Usług świadczonych przez Wykonawcę.
 - 1.1.6. **Warunki specjalne** – warunki świadczenia Usług uzgodnione dodatkowo przez Zleceniodawcę z Wykonawcą, uzupełniające/zmieniające Warunki ogólne.
 - 1.1.7. **Protokół Zlecenia** – podpisany przez obie Strony dokument w formie ustalonej w punkcie 10.1 (aneks) Warunków specjalnych, w którym wskazuje się konkretne Usługi świadczone przez Wykonawcę Zleceniodawcy. Zlecenie złożone przez Zleceniodawcę Wykonawcy (w tym również zamówienie telefoniczne oraz/lub pocztą elektroniczną), którego treść spełnia wymogi ustalone w punkcie 10.1 Warunków specjalnych (aneks), po potwierdzeniu go przez Wykonawcę, uznaje się za Protokół Zlecenia.
 - 1.1.8. **Zlecenie** – zamówienie Usług, gdy Usługi, które chce otrzymać Zleceniodawca (ich wynik) są notowane w Protokole Zlecenia, a cenę wskazuje się jako kwotę stałą albo ustala się na podstawie faktycznego czasu poświęconego przez Wykonawcę na wykonanie zlecenia, w oparciu o ustalone przez Strony stawki za Usługi.
 - 1.1.9. **Technika** – wskazane w Protokole Zlecenia albo aneksie do niego środki transportu Zleceniodawcy oraz/lub inny sprzęt techniczny, który w myśl Umowy będzie objęty obsługą techniczną oraz/lub remontem (świadczony Usługi).
 - 1.1.10. **Informacje poufne** – oznaczają dowolne informacje finansowe, techniczne, dotyczące działalności, administracyjne, biznesowe, korporacyjne, handlowe albo dowolne inne informacje oraz dane, związane z dowolną ze Stron, dowolnymi przedsiębiorstwami powiązanymi Strony oraz (lub) stosunkami handlowymi Stron, które udostępnia się Stronie albo jej upoważnionym odbiorcom informacji w formie ustnej, wizualnej, pisemnej (w tym również przekazanie za pośrednictwem narzędzi elektronicznych albo innych), bez względu na to, czy takie informacje i dane zostały podane przed czy po zawarciu niniejszej Umowy. Co więcej, Informacje poufne obejmują wszelkie informacje, w tym również specyfikacje stosunków handlowych oraz usług, informacje biznesowe, *know how*, dane, technologie, wynalazki, wzornictwo, procesy, modele, badania, warunki niniejszej Umowy oraz dowolne

informacija apie Vykdytojo paslaugas ir kitus komercinius pasiūlymus, kuriuos Vykdytojas viešai skelbia/atskleidžia reklamos ar kitais tikslais savo nuožiūra; (iii) buvo Šalies sužinota iš konkrečiai nurodytų trečiųjų asmenų, kurių nesaisto joks konfidencialumo įsipareigojimas.

1.1.11. **Sutartis** – Bendrosios sąlygos ir Specialiosios sąlygos su visais jų priedais (įskaitant Užsakymo aktus), susitarimais dėl pakeitimo bei papildymo, pasirašytais Šalių.

1.2. Esant prieštaravimui ar neatitikimui tarp Bendrųjų sąlygų ir Specialiųjų sąlygų, taikomos Specialiųjų sąlygų nuostatos.

2. Paslaugos

2.1. Vykdytojas įsipareigoja Sutartyje nustatyta tvarka ir sąlygomis teikti Užsakovo užsakytas Paslaugas, o Užsakovas įsipareigoja sumokėti už šias paslaugas Specialiosiose sąlygose ir/ar Užsakymo akte nustatyto dydžio atlyginimą. Sutarties galiojimo metu Užsakovo atstovas, nurodytas Specialiųjų sąlygų 6.2 punkte, gali kreiptis į Vykdytoją dėl konkrečių Paslaugų teikimo.

2.2. Kai Užsakovas kreipiasi į Vykdytoją dėl Paslaugų užsakymo, Užsakovas arba Vykdytojas Užsakovo vardu užpildo Užsakymo aktą, nurodant: (i) Užsakymo akte nurodytus Technikos identifikacinius duomenis; (ii) Paslaugų apimtį ir/ar rezultata; (iii) Užsakymo įvykdymo datą arba vykdymo grafiką; (iv) kainą ir/ar atitinkamus įkainius; (v) kitas esmines Užsakymo sąlygas. Vykdytojas turi teisę paprašyti iš Užsakovo papildomos informacijos.

2.3. Užsakymo apimtis gali būti keičiama Bendrųjų sąlygų 2.2 punkte nurodyta tvarka. Be to, Užsakymo vykdymo procese paaiškėjus naujai informacijai apie Technikos būklę, jos gedimus bei su tuo susijusius Užsakovo poreikius, Vykdytojas gali pasiūlyti Užsakovui atlikti papildomus darbus, kurie, Vykdytojo nuomone, yra būtini sėkmingam Užsakymo įvykdymui, kartu nurodant protingus terminus tokiems darbams atlikti bei tokių papildomų darbų kainą. Šalių susitarimas įforminamas raštu (įskaitant elektroninėmis priemonėmis, kuomet aiškiai fiksuojamas susitarimo turinys). Užsakovui atsisakius tokių papildomų darbų arba nesutinkant su Vykdytojo pasiūlytais terminais, Vykdytojas, šioje Sutartyje numatytais priemonėmis apie tai informavęs Užsakovą, turi teisę atsisakyti tęsti Užsakymo vykdymo darbus, jeigu neatlikus tokių papildomų darbų Užsakymo vykdymas Vykdytojui iš esmės pasunkėtų. Tokiu atveju Užsakovas privalo sumokėti tik už tuos Užsakymo darbus, kurie Vykdytojo jau buvo atlikti.

2.4. Užsakymas tampa privalomu Vykdytojui ir Užsakovui tik po to, kai abi Šalys pasirašo (patvirtina) atitinkamą Užsakymo aktą, kuris tampa sudėtine Sutarties dalimi.

2.5. Paslaugos paprastai teikiamos konkrečioje Vykdytojo Paslaugų teikimo vietoje nustatytais darbo valandomis, jeigu Šalys nesusitaria kitaip. Vykdytojas Paslaugas Užsakovui gali teikti ir ne Paslaugų teikimo vietoje (kelyje),

informaciję susijusią su šia Umova ir jos vykdymu. Za Informaciję poufne nie uznaje się takich informacji, które (i) były powszechnie znane przed zawarciem niniejszej Umowy; (ii) informacji o usługach Wykonawcy i innych ofertach handlowych, które Wykonawca ogłasza publicznie/ujawnia w celach reklamowych albo innych według własnego uznania; (iii) stały się znane Stronie od konkretnie wskazanych osób trzecich, których nie wiąże żadne zobowiązanie do poufności.

1.1.11. **Umowa** – Warunki ogólne oraz Warunki specjalne z wszystkimi aneksami do nich (w tym również Protokołami Zlecenia), porozumieniami w sprawie zmiany oraz uzupełnienia, podpisanymi przez Strony.

1.2. W wypadku sprzeczności albo niezgodności między Warunkami ogólnymi i Warunkami specjalnymi, stosuje się przepisy Warunków specjalnych.

2. Usługi

2.1. Wykonawca zobowiązuje się w trybie oraz na warunkach określonych w Umowie świadczyć zamówione przez Zleceniodawcę Usługi, z kolei Zleceniodawca zobowiązuje się zapłacić za te usługi wynagrodzenie w wysokości określonej w Warunkach specjalnych oraz/lub Protokole Zlecenia. W okresie obowiązywania Umowy przedstawiciel Zleceniodawcy, wskazany w punkcie 6.2 Warunków specjalnych może zwrócić się do Wykonawcy w sprawie świadczenia konkretnych Usług.

2.2. Gdy Zleceniodawca zwraca się do Wykonawcy w sprawie zamówienia Usług, Zleceniodawca albo Wykonawca w imieniu Zleceniodawcy wypełniają Protokół Zlecenia, z wskazaniem: (I) wskazanych w Protokole Zlecenia danych identyfikacyjnych Techniki; (ii) objętości oraz/lub wyniku Usług; (iii) daty albo harmonogramu wykonania Zlecenia; (iv) ceny oraz/lub odpowiednich stawek; (v) innych istotnych warunków Zlecenia. Wykonawcy przysługuje prawo prosić Zleceniodawcę o dodatkowe informacje.

2.3. Objętość Zlecenia może ulegać zmianie w trybie określonym w punkcie 2.2 Warunków ogólnych. Co więcej, jeżeli w procesie wykonywania Zlecenia wychodzą na jaw nowe informacje na temat stanu Techniki, jej usterek oraz związanych z tym potrzeb Zleceniodawcy, Wykonawca może zaproponować Zleceniodawcy wykonanie dodatkowych prac, które, zdaniem Wykonawcy, są niezbędne do pomyślnego wykonania Zlecenia, jednocześnie wskazując rozsądne terminy na wykonanie takich prac oraz cenę takich dodatkowych prac. Porozumienie Stron zostaje udokumentowane w formie pisemnej (w tym również środkami łączności elektronicznej, gdy zostaje wyraźnie spisana treść porozumienia). W wypadku odmowy Zleceniodawcy wykonania takich dodatkowych prac albo niezgadzenia się z terminami proponowanymi przez Wykonawcę, Wykonawca, po poinformowaniu Zleceniodawcy za pośrednictwem narzędzi przewidzianych w niniejszej Umowie, ma prawo odmówić kontynuowania prac wykonania Zlecenia, jeżeli niewykonanie takich dodatkowych prac istotnie utrudniłoby Wykonawcy wykonanie Zlecenia. W takim wypadku Zleceniodawca jest zobowiązany zapłacić wyłącznie za te prace Zlecenia, które już zostały wykonane przez Wykonawcę.

2.4. Zlecenie zaczyna obowiązywać Wykonawcę oraz Zleceniodawcę dopiero po tym, jak obie Strony podpisują (potwierdzają) odpowiedni Protokół Zlecenia, który staje się częścią składową Umowy.

2.5. Usługi są zazwyczaj świadczone w konkretnym miejscu świadczenia Usług przez Wykonawcę w ustalonych godzinach pracy, jeżeli Strony nie umówiły się inaczej. Wykonawca może świadczyć Usługi Zleceniodawcy

- 5.2. Užsakovui paprašius, Vykdytojas privalo informuoti jį apie Paslaugų teikimo eigą.
- 5.3. Užsakovas privalo bendradarbiauti su Vykdytoju šios Sutarties vykdymo procese. Užsakovas yra atsakingas už tikslių Paslaugų poreikio suformulavimą ir įvardinimą Vykdytojui. Vykdytojui pareikalavus patikslinti Nustatytus reikalavimus, pateikti informaciją ar priimti sprendimą, Užsakovas privalo tai padaryti nedelsiant po to, kai yra gaunamas atitinkamas Vykdytojo paklausimas.
- 5.4. Užsakovas privalo perduoti Vykdytojui Techniką kartu su (i) Technikos nuosavybės arba disponavimo (naudojimo) teise įrodančiu dokumentu ir (ii) Užsakymo akto originaliu egzemplioriumi.
- 5.5. Užsakovas privalo paruošti savo Techniką Paslaugų teikimui, išskyrus, kai toks Technikos paruošimas yra įtrauktas į Užsakymo aktą.
- 5.6. Jeigu Vykdytojas negali pradėti, o pradėjęs negali tęsti Paslaugų teikimo dėl to, kad nėra atlikti tam tikri darbai arba nėra pašalintos tam tikros kliūtys ir tokių darbų atlikimas/kliūčių pašalinimas nėra įtrauktas į Užsakymo aktą, Užsakovas privalo kaip įmanoma greičiau, bet ne vėliau kaip per 2 (dvi) valandas po to, kai yra gaunamas atitinkamas Vykdytojo pranešimas, užtikrinti tokių darbų atlikimą arba kliūčių pašalinimą, arba, jeigu Vykdytojas su tuo sutinka, Užsakovo prašymu Vykdytojas gali pats atlikti tokius papildomus darbus, o Užsakovas privalo Vykdytojui už šiuos papildomus darbus sumokėti pagal Vykdytojo taikomą valandinį įkainį arba kitą Šalių iš anksto sutartą kainą.
- 5.7. Vykdytojas turi teisę Paslaugų teikimui savo nuožiūra pasitelkti subrangovus. Subrangovams patikėtų darbų apimtį nustato Vykdytojas. Vykdytojas atsako Užsakovui už subrangovų prievolių neįvykdymą ar netinkamą vykdymą.
- 5.8. Užsakovas turi teisę atšaukti Užsakymą ne vėliau kaip per 2 (dvi) dienas nuo Užsakymo pateikimo, apie tai raštu pranešdamas Vykdytojui, tačiau privalo sumokėti Vykdytojui už iki Užsakymo atšaukimo atliktų darbų dalį, taip pat už Vykdytojo užsakytas/ nupirtas Užsakymo įvykdymui reikalingas detales bei po Užsakymo atšaukimo Vykdytojo atliktus darbus, kuriuos Vykdytojas turėjo neišvengiamai atlikti, kad Techniką būtų įmanoma grąžinti Užsakovui (pvz. transporto priemonės surinkimas, nebaigtų montuoti detalių išėmimas ir t.t.).
- 6. Paslaugų priėmimas-perdavimas**
- 6.1. Paslaugos priimamos ne vėliau kaip per 1 (vieną) darbo dieną po to, kai Vykdytojas informuoja Užsakovą apie tai, jog Paslaugos yra atliktos. Paslaugų priėmimas-perdavimas yra įforminamas Šalims pasirašant priėmimo-perdavimo aktą.
- 6.2. Užsakovas turi teisę atsisakyti priimti Paslaugas tik jei jų priėmimo-perdavimo metu nustatoma dėl Vykdytojo kaltės atsiradusių Paslaugų (jų rezultatų) trūkumų arba konstatuojama, kad neatliktas bent vienas iš darbų, nurodytų Užsakymo akte ir dėl to Technika negali būti naudojama pagal paskirtį arba neatitinka būklės, kuri turėjo būti pasiekta po Paslaugų atlikimo. Tokie Paslaugų trūkumai nurodomi priėmimo-perdavimo akte ir Vykdytojas privalo juos per protingą laiką pašalinti. Pašalinus
- 5.2. Na prašbę Zleceniodawcy, Wykonawca jest zobowiązany poinformować go o przebiegu prac.
- 5.3. Zleceniodawca jest zobowiązany współpracować z Wykonawcą w procesie wykonywania Umowy. Zleceniodawca jest odpowiedzialny za dokładne sformułowanie i przekazanie Wykonawcy zapotrzebowania na Usługi. Na żądanie Wykonawcy uściślenia Ustalonych wymogów, podania informacji albo podjęcia decyzji, Zleceniodawca jest zobowiązany zrobić to niezwłocznie po tym, jak zostanie otrzymane odpowiednie zapytanie Wykonawcy.
- 5.4. Zleceniodawca jest zobowiązany przekazać Wykonawcy Technikę wraz z (i) dokumentem potwierdzającym prawo własności albo prawo do dysponowania (użytkowania) Techniką oraz (ii) oryginalnym egzemplarzem Protokołu Zlecenia.
- 5.5. Zleceniodawca jest zobowiązany przygotować swoją Technikę do świadczenia Usług, za wyjątkiem wypadku, gdy takie przygotowanie Techniki jest wpisane do Protokołu Zlecenia.
- 5.6. Jeżeli Wykonawca nie może rozpocząć, a po rozpoczęciu nie może kontynuować świadczenia Usług wskutek niewykonania pewnych prac albo nieusunięcia pewnych przeszkód i wykonanie takich prac/usunięcie przeszkód nie są wpisane do Protokołu Zlecenia, Zleceniodawca jest zobowiązany jak najpilniej, ale nie później niż w terminie 2 (dwóch) godzin po otrzymaniu stosownego powiadomienia od Wykonawcy, zapewnić wykonanie takich prac albo usunięcie przeszkód, albo, jeżeli Wykonawca wyraża na to zgodę, na prośbę Zleceniodawcy Wykonawca może sam wykonać takie dodatkowe prace, a Zleceniodawca jest zobowiązany zapłacić Wykonawcy za te dodatkowe prace na podstawie stawki godzinowej albo inną cenę ustaloną z góry przez Strony.
- 5.7. Wykonawcy przysługuje prawo do świadczenia Usług według własnego uznania zatrudnić podwykonawców. Objętość prac zleconych podwykonawcom ustala Wykonawca. Wykonawca jest odpowiedzialny przed Zleceniodawcą za niewykonanie zobowiązań przez podwykonawców albo ich nienależyte wykonanie.
- 5.8. Zleceniodawcy przysługuje prawo odwołania Zlecenia nie później niż w terminie 2 (dwóch) dni od złożenia Zlecenia, informując o tym w formie pisemnej Wykonawcę, jednak jest zobowiązany zapłacić Wykonawcy za część prac wykonanych do momentu odwołania Zlecenia, jak również za zamówione/zakupione przez Wykonawcę części zamienne niezbędne do wykonania Zlecenia oraz za prace wykonane przez Wykonawcę po odwołaniu Zlecenia, które Wykonawca musiał koniecznie wykonać, żeby Technikę można było zwrócić Zleceniodawcy (np. montaż środka transportu, wyjęcie niezamontowanych do końca części itd.).
- 6. Przekazanie-odbiór Usług**
- 6.1. Usługi przyjmuje się nie później niż w terminie 1 (jednego) dnia roboczego po tym, jak Wykonawca poinformuje Zleceniodawcę o tym, że Usługi zostały wykonane. Przekazanie-odbiór Usług zostaje udokumentowane podpisaniem przez Strony Protokołu zdawczo-odbiorczego.
- 6.2. Zleceniodawcy przysługuje prawo odmowy przyjęcia Usług wyłącznie wówczas, gdy podczas ich przekazania-odbioru zostają wykryte powstałe z winy Wykonawcy wady Usług (ich wyników) albo zostaje skonstatowane, że nie wykonano przynajmniej jednej z prac, wskazanych w Protokole Zlecenia i z uwagi na to z Techniki nie można korzystać zgodnie z jej przeznaczeniem albo jej stan nie odpowiada stanowi, który miał zostać osiągnięty po wykonaniu Usług. Takie wady Usług wskazuje się w

Paslaugų trūkumus, kartojama Bendrųjų sąlygų 6.1 punkte nustatyta Paslaugų priėmimo-perdavimo procedūra ir priėmimo-perdavimo akte pažymima apie trūkumų pašalinimą.

- 6.3. Kiti dėl Vykdytojo kaltės atsiradę trūkumai, kuriems esant Technika ir/ar Paslaugų rezultatai gali būti naudojami pagal paskirtį, šalinami per atskirai Šalių suderintus terminus. Trūkumai, atsiradę ne dėl Vykdytojo kaltės, šalinami Užsakovo sąskaita, taikant standartinius Vykdytojo įkainius, nurodytus Specialiosiose sąlygose ir/ar Užsakymo akte.
- 6.4. Apie atsisakymą pasirašyti Paslaugų priėmimo-perdavimo aktą Užsakovas privalo nedelsiant pranešti Vykdytojui, raštu nuroydamas tokio atsisakymo priežastis. Jeigu Užsakovas vengia arba atsisako priimti Paslaugas nepateikdamas motyvuoto atsisakymo, tokiu atveju Vykdytojas surašo vienašališką Paslaugų priėmimo-perdavimo aktą ir tokiu atveju laikoma, kad Paslaugos yra tinkamai perduotos Užsakovui nuo vienašališko priėmimo-perdavimo akto surašymo momento.
- 6.5. Iki Paslaugų priėmimo Užsakovas neturi teisės naudoti jų rezultatų (Technikos, kuriai buvo teikiamos Paslaugos) savo verslo tikslais. Jeigu Užsakovas naudoja nepriimtas Paslaugas (jų rezultatus) verslo tikslais, laikoma, jog Užsakovas tokias Paslaugas priėmė kaip tinkamas.
- 6.6. Po Paslaugų perdavimo Užsakovui, Užsakovui pereina atitinkamų Paslaugų rezultatų atsitiktinio žuvimo ar sugedimo rizika. Pasirašius priėmimo-perdavimo aktą Užsakovas netenka teisės reikšti jokių pretenzijų dėl Paslaugų kokybės, išskyrus atvejus, kai atliktoms Paslaugoms yra suteikiama Vykdytojo garantija.
- 6.7. Technika gražinama Užsakovui (Užsakovo atstovui) kartu su visais Technikos dokumentais, kuriuos Užsakovas buvo perdavęs Vykdytojui kartu su Technika.

7. Paslaugų kokybė ir garantija

- 7.1. Paslaugų rezultatams Vykdytojas suteikia Specialiosiose sąlygose ir/ar Užsakymo akte nurodytos trukmės ir apimties garantiją. Jei Užsakymo akte garantija atskirai neaparta, suteikiama 6 (šešių) mėnesių garantija, kurios metu Vykdytojas savo sąskaita šalina po priėmimo-perdavimo nustatytus arba priėmimo-perdavimo metu buvusius paslėptus dėl nekokybiško Paslaugų teikimo atsiradusius trūkumus. Trūkumus ar gedimus gali šalinti tik pats Vykdytojas savo Paslaugų teikimo vietoje arba Vykdytojo paskirti tretieji asmenys, su kuriais Vykdytojas dėl to susitaria. Garantijos terminas pradedamas skaičiuoti nuo Paslaugų perdavimo Užsakovui momento.
- 7.2. Garantija netaikoma trūkumams, atsiradusiems dėl: (i) Technikos trūkumų, neatskleistų Vykdytojui Užsakymo pateikimo metu; arba (ii) tikslaus Užsakovo reikalavimų vykdymo, po to, kai Užsakovas buvo įspėtas apie galimą trūkumų atsiradimą; arba (iii) kai tokie trūkumai atsirado dėl Užsakovo ar jo darbuotojų kaltės, arba trečiųjų asmenų veiksmų ar nenugalimos jėgos aplinkybių; (iv) Užsakovo ar trečiųjų asmenų atliktų Technikos pakeitimų; arba (v) kitų, nuo Vykdytojo nepriklausančių veiksnių, apie kuriuos Vykdytojas nežinojo ir negalėjo žinoti, o Užsakovas Vykdytojo apie juos neinformavo.

protokole zdavczo-odbiorczym i Wykonawca jest zobowiązany w rozsądnym terminie je usunąć. Po usunięciu wad Usług, powtarza się ustaloną w punkcie 6.1 Warunków ogólnych procedurę przekazania-odbioru Usług oraz w Protokole zdavczo-odbiorczym dokonuje się adnotacji o usunięciu wad.

- 6.3. Inne wady powstałe z winy Wykonawcy, przy których Technika oraz/lub wyniki Usług mogą być używane zgodnie z przeznaczeniem, usuwa się w terminach odrębnie uzgodnionych przez Strony. Wady, powstałe nie z winy Wykonawcy, usuwa się na koszt Zleceniodawcy, z zastosowaniem standardowych stawek Wykonawcy, wskazanych w Warunkach specjalnych oraz/lub Protokole Zlecenia.
 - 6.4. O odmowie podpisania Protokołu zdavczo-odbiorczego Zleceniodawca jest zobowiązany niezwłocznie poinformować Wykonawcę, w formie pisemnej wskazując przyczyny takiej odmowy. Jeżeli Zleceniodawca unika albo odmawia przyjęcia Usług bez umotywowania odmowy, w takim wypadku Wykonawca spisuje jednostronny Protokół zdavczo-odbiorczy Usług i w takim wypadku uznaje się, że Usługi zostały należycie przekazane Zleceniodawcy od momentu sporządzenia jednostronnego Protokołu zdavczo-odbiorczego.
 - 6.5. Do momentu przyjęcia Usług Zleceniodawcy nie przysługuje prawo korzystania z ich rezultatów (Techniki, której świadczono Usługi) w celach swojej działalności gospodarczej. Jeżeli Zleceniodawca korzysta Usług, których (ich wyników) odbioru nie dokonano w celach działalności gospodarczej, uznaje się, że Zleceniodawca takie Usługi przyjął jako należyte.
 - 6.6. Po przekazaniu Usług Zleceniodawcy, na Zleceniodawcę przechodzi ryzyko przypadkowej utraty albo zniszczenia wyników stosownych Usług. Po podpisaniu Protokołu zdavczo-odbiorczego Zleceniodawca traci prawo do zgłaszania dowolnych roszczeń dotyczących jakości Usług, za wyjątkiem wypadków, gdy na wykonane Usługi udziela się gwarancji Wykonawcy.
 - 6.7. Technikę zwraca się Zleceniodawcy (przedstawicielowi Zleceniodawcy) wraz z wszystkimi dokumentami Techniki, które Zleceniodawca przekazał uprzednio Wykonawcy wraz z Techniką.
- ## 7. Jakość Usług i gwarancja
- 7.1. Na wyniki Usług Wykonawca udziela gwarancji na okres i objętość wskazane w Warunkach specjalnych oraz/lub Protokole Zlecenia. Jeżeli w Protokole Zlecenia gwarancji nie omówiono oddzielnie, udziela się gwarancji na okres 6 (sześciu) miesięcy, w czasie trwania której Wykonawca na własny koszt usuwa ustalone po przekazaniu-odbiorze albo ukryte podczas przekazania-odbioru wady powstałe wskutek złej jakości świadczenia Usług. Wady albo usterki może usuwać wyłącznie sam Wykonawca w miejscach świadczenia przez niego Usług albo wyznaczone przez Wykonawcę osoby trzecie, z którymi Wykonawca w tej sprawie się umówił. Termin obowiązywania gwarancji zaczyna być liczony od momentu przekazania Usług Zleceniodawcy.
 - 7.2. Gwarancja nie obejmuje wad, powstałych wskutek: (I) wad Techniki, nieuwjawnionych Wykonawcy w momencie składania Zlecenia, albo (ii) dokładnego wykonywania wymogów Zleceniodawcy po tym, jak Zleceniodawca został uprzedzony o możliwym powstaniu wad, albo (iii) gdy takie wady powstały z winy Zleceniodawcy albo jego pracowników, albo działań osób trzecich bądź okoliczności siły wyższej; (iv) zmian techniki wykonanych przez Zleceniodawcę albo osoby trzecie, albo (v) innych czynników niezależnych od Wykonawcy, o których Wykonawca nie wiedział i nie mógł wiedzieć, a Zleceniodawca nie poinformował o tym Wykonawcy.

- 7.3. Garantija netaikoma panaudotoms prekėms (detalėms) ir su jų sumontavimu/išmontavimu ir pan. susijusioms Vykdytojo Paslaugoms, išskyrus kai Šalys dėl to raštu susitaria kitaip.
- 7.4. Garantiniu laikotarpiu Vykdytojas trūkumus imasi šalinti nedelsdamas, bet ne vėliau kaip per 5 (penkias) darbo dienas nuo garantinės Technikos pristatymo į Vykdytojo Paslaugų teikimo vietą dienos, su sąlyga, kad yra visos tam reikalingos sąlygos, įskaitant reikalingų naujų/pakaitinių detalių pristatymą į Vykdytojo Paslaugų teikimo vietą.

8. Atsakomybė

- 8.1. Jeigu dėl Vykdytojo kaltės praleidžiamas Užsakymo įvykdymo terminas, Vykdytojas, po Užsakovo raštiško reikalavimo privalo mokėti Užsakovui 0,02% delspinigių už kiekvieną praleistą dieną, skaičiuojant nuo laiku neatliktų darbų kainos, bet ne daugiau kaip 30% nuo konkretaus Užsakymo akto kainos.
- 8.2. Vykdytojas įsipareigoja atlyginti tiesioginius Užsakovo nuostolius, kuriuos sąlygotų šios Sutarties neįvykdymas arba netinkamas įvykdymas dėl Vykdytojo kaltės. Bet kokiu atveju Vykdytojo atsakomybė pagal šią Sutartį negali viršyti atlyginimo, kurį jis gavo iš Užsakovo už tas Paslaugas, kurios jau buvo atliktos iki tokių nuostolių atsiradimo momento (maksimali atsakomybės riba).
- 8.3. Užsakovui praleidus apmokėjimo už Paslaugas terminą, jis, Vykdytojui pareikalavus raštu, privalo sumokėti Vykdytojui 0,02% palūkanas už kiekvieną praleistą dieną, skaičiuojant nuo laiku nesumokėtos sumos.
- 8.4. Jeigu Užsakovas laiku nevykdo Sutartyje numatytų savo įsipareigojimų ir dėl to nukeliamas Užsakymo atlikimo terminas daugiau kaip 2 (dviem) darbo dienom, Užsakovas, Vykdytojui pareikalavus, privalo sumokėti Vykdytojui atitinkamą dalį Užsakymo kainos, proporcingą iki tol įvykdytai Užsakymo daliai.

9. Už Sutarties vykdymą atsakingų asmenų paskyrimas

- 9.1. Užsakovas ir Vykdytojas paskiria atsakingus už šios Sutarties vykdymą asmenis, kurių nurodomi Specialiosiose sąlygose ir/ar Užsakymo akte. Šalių paskirti atstovai yra įgalioti Šalių vardu priimti sprendimus, susijusius su konkretais Užsakymo įgyvendinimu, pakeitimu ir/ar papildymu.
- 9.2. Jeigu Vykdytojas arba Užsakovas pakeičia savo atstovą, Vykdytojas arba Užsakovas atitinkamai privalo nedelsiant tinkamai informuoti kitą Šalį apie savo atstovo pakeitimą.

10. Nenugalima jėga

- 10.1. Nė viena iš Sutarties Šalių neatsako už prisiimtų įsipareigojimų visišką ar dalinį neįvykdymą, jeigu ji įrodo, kad įsipareigojimų neįvykdė dėl aplinkybių, kurių ji negalėjo kontroliuoti bei protingai numatyti Sutarties sudarymo metu, ir kad protingomis pastangomis negalėjo užkirsti kelio šių aplinkybių ar jų pasekmių atsiradimui (*Force majeure*).
- 10.2. Nenugalimos jėgos aplinkybėmis yra laikomos aplinkybės, nurodytos Atleidimo nuo atsakomybės esant nenugalimos jėgos aplinkybėms taisyklėse, patvirtintose Lietuvos Respublikos Vyriausybės 1996 m. liepos 15 d. nutarimu Nr.

- 7.3. Gwarancji nie stosuje się na towary używane (części zamienne) oraz Usługi Wykonawcy związane z ich montażem/demontażem itp., za wyjątkiem wypadków, gdy Strony umówiły się w tej sprawie inaczej w formie pisemnej.
- 7.4. W okresie gwarancyjnym Wykonawca podejmuje się likwidacji wad niezwłocznie, jednak nie później niż w terminie 5 (pięciu) dni roboczych od dnia dostarczenia Techniki objętej gwarancją do miejsca świadczenia Usług przez Wykonawcę, pod warunkiem, że występują wszystkie niezbędne do tego warunki, w tym również dostawa niezbędnych nowych/zamiennych części do miejsca świadczenia Usług przez Wykonawcę.

8. Odpowiedzialność

- 8.1. Jeżeli z winy Wykonawcy uchybia się terminowi wykonania Zlecenia, Wykonawca po otrzymaniu pisemnego roszczenia Zleceniodawcy jest zobowiązany zapłacić Zleceniodawcy odsetki za zwłokę w wysokości 0,02% za każdy dzień spóźnienia, licząc od ceny niewykonanych w terminie prac, ale nie więcej niż 30% ceny konkretnego Protokołu Zlecenia.
- 8.2. Wykonawca zobowiązuje się wyrównać bezpośrednio straty Zleceniodawcy, które spowodowałyby niedotrzymanie niniejszej Umowy albo jej nienależyte wykonanie z winy Wykonawcy. W dowolnym wypadku odpowiedzialność Wykonawcy z tytułu niniejszej Umowy nie może przekraczać wynagrodzenia, które otrzymał on od Zleceniodawcy za te Usługi, które już zostały wyświadczone do momentu powstania takich strat (maksymalna granica odpowiedzialności).
- 8.3. W wypadku uchybienia przez Zleceniodawcę terminowi płatności za Usługi, na żądanie Wykonawcy w formie pisemnej jest on zobowiązany zapłacić Wykonawcy odsetki za zwłokę w wysokości 0,02% za każdy dzień spóźnienia, liczone od niezapłaconej w terminie kwoty.
- 8.4. Jeżeli Zleceniodawca nie wykonuje w terminie przewidzianych w umowie swoich zobowiązań i z tego powodu zostaje przesunięty termin wykonania Zlecenia o więcej niż 2 (dwa) dni robocze, Zleceniodawca, na żądanie Wykonawcy, jest zobowiązany zapłacić Wykonawcy odpowiednią część ceny Zlecenia, wprost proporcjonalną do wykonanej do tego momentu części Zlecenia.

9. Wyznaczenie osób odpowiedzialnych za wykonywanie Umowy

- 9.1. Zleceniodawca i Wykonawca wyznaczają osoby odpowiedzialne za wykonanie niniejszej Umowy, które wskazuje się w Warunkach specjalnych oraz/lub Protokole Zlecenia. Przedstawiciele wyznaczeni przez Strony są upoważnieni do podejmowania w imieniu Stron decyzji związanych z realizacją konkretnego Zlecenia, jego zmianą oraz/lub uzupełnieniem.
- 9.2. Jeżeli Wykonawca albo Zleceniodawca zmieniają swojego przedstawiciela, Wykonawca albo Zleceniodawca odpowiednio są zobowiązani niezwłocznie należycie poinformować drugą Stronę o zmianie swojego przedstawiciela.

10. Siła wyższa

- 10.1. Żadna ze Stron Umowy nie ponosi odpowiedzialności z tytułu pełnego albo częściowego niewykonania podjętych zobowiązań, jeżeli dowiedzie ona, że nie wykonywała zobowiązań wskutek okoliczności, których nie mogła ona kontrolować ani rozsądnie przewidzieć w momencie zawierania Umowy, i że jej rozsądne starania nie mogły zapobiec pojawieniu się tych okoliczności albo ich skutków (*Force majeure*).
- 10.2. Za okoliczności siły wyższej uznaje się okoliczności, wskazane w Regulaminie zwolnienia z odpowiedzialności w wypadku okoliczności siły wyższej zatwierdzonym przez Rząd Republiki Litewskiej rozporządzeniem Nr 840 z dn.15

840. Šios Sutarties tikslais nenugalimos jėgos aplinkybėmis laikomi ir Lietuvos Respublikos ar kitų užsienio valstybių nustatyti apribojimai transporto technikos, atsarginių dalių ir panašios įrangos importui/eksportui, taip pat atitinkamos kvalifikacijos specialistų, kompetentingų atlikti tam tikras užduotis teikiant Paslaugas pagal šią Sutartį, nebuvimas ar drastiškas sumažėjimas rinkoje, dėl ko Vykdytojas negali įvykdyti savo įsipareigojimų pagal šią Sutartį.

11. Konfidencialumas

11.1. Šalys įsipareigoja neplatinti ir neatskleisti Konfidencialios informacijos. Šį įsipareigojimą pažeidusi Šalis privalo atlyginti kitos Šalies dėl tokio pažeidimo patirtus nuostolius. Šio konfidencialumo įsipareigojimo pažeidimu nelaikomas tokios informacijos atskleidimas valstybės institucijoms, kai to reikalauja teisės aktai, Šalių teisės konsultantams, auditoriams, kurie *ex officio* yra įpareigoti išlaikyti konfidencialumą.

12. Asmens duomenys

12.1. Visus iš Užsakovo gautus asmens duomenis Vykdytojas naudoja tik šios Sutarties vykdymo tikslais, t.y. tik užtikrinti tinkamą Paslaugų teikimą Užsakovui.

12.2. Vykdytojas turi teisę be atskiro Užsakovo sutikimo Užsakovo valdomus asmens duomenis ir kitą su šia Sutartimi susijusią informaciją perduoti draudimo bendrovei draudiminių įvykių/draudimo santykių administravimo tikslais bei skolų administravimo/išieškojimo paslaugas teikiantiems tretiesiems asmenims – skolų administravimo tikslais.

12.3. Jeigu pagal šią Sutartį teikiant Paslaugas Vykdytojas Užsakovo vardu, naudai ir pagal jo nurodymus *inter alia* renka, saugo, naudoja ar kitu būdu tvarko asmens duomenis, tokiu atveju Šalys sudaro atskirą susitarimą dėl asmens duomenų tvarkymo, kuris bus pridedamas prie šios Sutarties.

13. Sutarties galiojimas ir nutraukimas

13.1. Specialiosios sąlygos kartu su Bendrosiomis sąlygomis sudaro Šalis saistančią Sutartį. Šalių sudaryta Sutartis galioja iki Specialiųjų sąlygų 5.1 punkte nurodyto termino, o jeigu jis nurodytas - neterminuotai.

13.2. Sutartis gali būti nutraukta:

13.2.1. Šalių tinkamai įformintu susitarimu, kuriame Šalys privalo susitarti dėl atsiskaitymo už suteiktas Paslaugas ar jų dalį ir visų kitų klausimų, susijusių su Sutarties nutraukimu, įskaitant teises Sutarties nutraukimo pasekmes;

13.2.2. vienašališkai, nesikreipiant į teismą/arbitražą, bet kurios Šalies iniciatyva, nenurodant priežasties ir tinkamai įspėjus kitą Šalį ne vėliau kaip prieš 60 (šešiasdešimt) dienų iki Sutarties nutraukimo;

13.2.3. vienašališkai, nesikreipiant į teismą ir tinkamai įspėjusi kitą Šalį ne vėliau kaip prieš 30 (trisdešimt) kalendorinių dienų iki Sutarties nutraukimo, kai kita Šalis nevykdo ar netinkamai vykdo savo sutartinius įsipareigojimus ir per įspėjimo terminą, nurodyto pažeidimo neištaiso. Tokiu atveju Sutartis bus laikoma automatiškai nutraukta suėjus įspėjime dėl Sutarties pažeidimo nurodytam pažeidimo ištaisyimo terminui;

13.2.4. vienašališkai, nesikreipiant į teismą ir nedelsiant tinkamai

lipca 1996 r. W celach niniejszej Umowy za okoliczności siły wyższej uznaje się również ograniczenia Republiki Litewskiej albo innych krajów zagranicznych w zakresie importu/eksportu techniki transportowej, części zamiennych i podobnego sprzętu, jak również brak wykwalifikowanych specjalistów, kompetentnych do wykonania pewnych zadań w ramach świadczenia Usług z tytułu Umowy albo drastyczny spadek ich liczby na rynku, w wyniku czego Wykonawca nie może wykonać swoich zobowiązań z tytułu Umowy.

11. Poufność

11.1. Strony zobowiązują się nie rozpowszechniać ani nie ujawniać informacji poufnej. Strona, która uchybiła temu zobowiązaniu musi wyrównać straty drugiej Stron poniesione wskutek takiego uchybienia. Za naruszenie niniejszego zobowiązania do poufności nie uznaje się ujawnienia takiej informacji organom państwowym, gdy wymagają tego akty prawne, doradcom prawnym Stron, audytorom, którzy *ex officio* są zobowiązani do zachowania poufności.

12. Dane osobowe

12.1. Wszystkie otrzymane od Zleceniodawcy dane osobowe Wykonawca wykorzystuje jedynie w celach wykonania niniejszej Umowy, tj. zapewnienia należytego świadczenia Usług Zleceniodawcy.

12.2. Wykonawcy przysługuje prawo bez odrębnej zgody Zleceniodawcy dane osobowe administrowane przez Wykonawcę oraz inne informacje związane z niniejszą Umową przekazać zakładowi ubezpieczeniowemu w celach administrowania zdarzeniami ubezpieczeniowymi/stosunkami ubezpieczeniowymi oraz osobom trzecim świadczącym usługi administrowania zadłużeniami/windykacji zadłużeń - w celach administrowania zadłużeniami.

12.3. Jeżeli świadcząc Usługi w myśl Umowy Wykonawca w imieniu Zleceniodawcy, na jego korzyść i zgodnie z jego instrukcjami *inter alia* gromadzi, przechowuje, wykorzystuje albo w inny sposób przetwarza dane osobowe, w takim wypadku Strony zawierają osobne porozumienie w sprawie przetwarzania danych osobowych, które zostanie załączone do niniejszej Umowy.

13. Termin obowiązywania umowy i jej wypowiedzenie

13.1. Warunki specjalne wraz z Warunkami ogólnymi stanowią Umowę wiążącą Strony. Umowa zawarta przez Strony obowiązuje do terminu wskazanego w punkcie 5.1 Warunków specjalnych, a jeśli nie został on wskazany - bezterminowo.

13.2. Umowa może zostać rozwiązana:

13.2.1. Na mocy należyście sporządzonego porozumienia Stron, w którym Strony są zobowiązane umówić się w sprawie płatności za wyświadczone Usługi albo ich część oraz wszelkich innych spraw, związanych z wypowiedzeniem Umowy, w tym skutków prawnych rozwiązania Umowy;

13.2.2. jednostronnie, bez występowania do sądu/arbitrażu, z inicjatywy dowolnej ze Stron, nie wskazując przyczyny oraz należyście uprzedziwszy drugą Stronę z terminem wypowiedzenia nie krótszym niż z 60 (sześćdziesiąt) dni;

13.2.3. jednostronnie, bez występowania do sądu oraz należyście uprzedziwszy drugą Stronę z terminem wypowiedzenia nie krótszym niż z 30 (trzydzieści) dni kalendarzowych, gdy druga Strona nie wykonuje albo nienależyście wykonuje swoje zobowiązania umowne oraz w trakcie okresu wezwania nie naprawia wskazanego uchybienia; W takim wypadku Umowa będzie uznawana za automatycznie rozwiązaną po upływie wskazanego w zawiadomieniu o naruszeniu Umowy terminu na naprawienie uchybienia.

13.2.4. jednostronnie, bez występowania do sądu oraz

įspėjusi kitą Šalį, kai kitai Šaliai iškeliama bankroto byla arba pradedamas bankroto procesas ne teismo tvarka, Šalis likviduojama, restruktūrizuojama, sustabdo ūkinę veiklą ar susidaro kita analogiška situacija.

- 13.3. Nutraukiant Sutartį ar Užsakymą Užsakovas privalo sumokėti Vykdytojui už iki Sutarties ar Užsakymo nutraukimo dienos faktiškai suteiktas Paslaugas.

14. Pranešimai ir kitos sąlygos

- 14.1. Visa su šia Sutartimi susijusi korespondencija, įskaitant ir pranešimus bei PVM sąskaitas-faktūras, Užsakovui gali būti siunčiami elektronine forma, t.y. Specialiųjų sąlygų 2.2.6 ir 6.2 punktuose nurodytais vienu ar keliais elektroninio pašto adresais.

- 14.2. Bet kokie Sutarties pakeitimai ir papildymai galioja, tik jei yra sudaryti raštu ir pasirašyti abiejų Šalių. Visi šios Sutarties priedai yra neatskiriama jos dalis.

- 14.3. Vykdytojas turi teisę bet kada savo nuožiūra visas teises ir pareigas pagal šią Sutartį arba jų dalį, be atskiro Užsakovo sutikimo, perduoti savo susijusiam asmeniui (Trelu grupės įmonei). Jei Užsakovas šioje Sutartyje nustatytais terminais už gautas Paslaugas neatsiskaito su Vykdytoju, Vykdytojas turi teisę (i) savo nuožiūra disponuoti Užsakovo skola kaip turtu, įskaitant tokios skolos (reikalavimo teisės) perleidimą kaip atlyginimą tretiesiems asmenims; (ii) savo nuožiūra perduoti ar kitaip perleisti Užsakovo skolą trečiajam asmeniui, kuris užsiima skolų išieškojimu; (iii) savo nuožiūra disponuoti Vykdytojo dispozicijoje esančia Užsakovo Technika iki tol, kol bus visiškai gražinta Užsakovo skola. Visos su skolų išieškojimu susijusios papildomos išlaidos, įskaitant ir užmokestį trečiajam asmeniui, užsiimančiam skolų išieškojimu, tenka Užsakovui.

- 14.4. Kiekvienas ginčas, kylantis iš šios Sutarties ar su ja susijęs, galutinai sprendžiamas arbitražu Vilniaus komercinio arbitražo teisme pagal Arbitražo procedūros reglamentą. Visi procesiniai dokumentai šalims bus siunčiami elektroniniu paštu šioje Sutartyje nurodytais adresais. Arbitražo teismo arbitražo bus vienas. Arbitražo vieta – Vilnius, Lietuva. Arbitražiniame procese bus vartojama anglų arba lietuvių kalba (Vykdytojo pasirinkimu). Ginčui taikytina Lietuvos Respublikos materialinė teisė.

niezwłocznie należyce uprzedziwszy drugą Stronę, gdy wobec drugiej Strony wszczyną się sprawę o upadłość albo rozpoczyna postępowanie upadłościowe w trybie pozasądowym, Strona jest w trakcie likwidacji, restrukturyzacji, wstrzymuje działalność gospodarczą albo powstaje inna analogiczna sytuacja.

- 13.3. Przy wypowiedzaniu Umowy albo odwoływaniu Zlecenia Zleceniodawca jest zobowiązany zapłacić Wykonawcy za Usługi faktycznie świadczone do dnia wypowiedzenia Umowy albo odwołania Zlecenia.

14. Powiadomienia oraz inne warunki

- 14.1. Wszelka korespondencja związana z niniejszą Umową, w tym również powiadomienia oraz faktury VAT mogą być wysyłane Zleceniodawcy w formie elektronicznej, tj. Pod jeden albo kilka adresów e-mail wskazanych w punktach 2.2.6 oraz 6.2 Warunków specjalnych.

- 14.2. Dowlolne zmiany albo uzupełnienia Umowy obowiązują wyłącznie sporządzone w formie pisemnej oraz podpisane przez obie Strony. Wszystkie aneksy do niniejszej Umowy stanowią nieodłączną jej część.

- 14.3. Wykonawcy przysługuje prawo w dowolnej chwili według własnego uznania wszystkie prawa i obowiązki w myśl niniejszej Umowy lub ich część, bez odrębnej zgody Zleceniodawcy, przekazać swojej powiązanej osobie (przedsiębiorstwu z grupy Trelu). Jeżeli Zleceniodawca w terminach określonych w niniejszej Umowie za otrzymane Usługi nie rozlicza się z Wykonawcą, Wykonawcy przysługuje prawo (i) według własnego uznania dysponować zadłużeniem Zleceniodawcy jako mieniem, w tym również przekazać takie zadłużenie (prawo do wierzytelności) jako wynagrodzenie dla osób trzecich; (ii) do sprzedaży według własnego uznania albo innego rodzaju przekazania zadłużenia Zleceniodawcy osobie trzeciej, zajmującej się windykacją należności; (iii) do dysponowania według własnego uznania należącą do dyspozycji Wykonawcy Technika Zleceniodawcy do momentu, aż zostanie całkowicie spłacone zadłużenie Zleceniodawcy. Wszystkie koszty dodatkowe związane z windykacją zadłużeń, w tym również wynagrodzenie osoby trzeciej, zajmującej się windykacją należności, pokrywa Zleceniodawca.

- 14.4. Każdy spór, powstający z tytułu niniejszej Umowy albo z nią związany, ostatecznie podlega arbitrażowi w wileńskim gospodarczym sądzie arbitrażowym zgodnie z regulaminem arbitrażowym. Wszystkie pisma procesowe będą wysyłane stronom pocztą elektroniczną pod adresy wskazane w niniejszej Umowie. Liczba arbitrażu sądu arbitrażowego wyniesie 1 (jeden). Miejsce arbitrażu - Wilno, Litwa. W postępowaniu arbitrażowym będzie używany język angielski albo litewski (zgodnie z wyborem Wykonawcy). Wobec sporu stosuje się prawo materialne Republiki Litewskiej.